



Ambasciata d'Italia
Zagabria

PRIMO PIANO / U PRVOM PLANU

NEWSLETTER

Ambasciata d'Italia a Zagabria
Embassy of Italy in Zagreb
Veleposlanstvo Italije u Zagrebu





Cari Lettori,

ho il piacere di presentarvi il settimo numero della Newsletter dell'Ambasciata d'Italia a Zagabria, relativo alle principali attività che hanno impegnato l'Ambasciata nel primo quadrimestre del 2026.

In primo luogo, in questo periodo si è assistito all'ulteriore rafforzamento dell'intenso dialogo politico a livello bilaterale. Il Vicepresidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, On. Antonio Tajani, ha avuto a Zagabria incontri bilaterali con il Primo Ministro croato Andrej Plenković e con il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Gordan Grlić Radman, a latere della sua partecipazione al "Leaders' Retreat" del Partito Popolare Europeo (PPE) tenutosi il 30-31 gennaio. Egli, inoltre, il 9 aprile a Spalato ha partecipato alla Riunione informale dei Ministri degli Affari Esteri del gruppo "MED9". Infine, il Sottosegretario di Stato agli Esteri, On. Maria Tripodi, ha partecipato al Vertice dell'Iniziativa dei Tre Mari, tenutosi il 28-29 aprile a Dubrovnik, che ha tra l'altro sancito l'ingresso dell'Italia in qualità di Partner Strategico.

L'Ambasciata e il Sistema Italia in Croazia hanno intensificato l'impegno teso a promuovere la cooperazione in ambito economico, culturale, scientifico e sportivo. Sono proseguite inoltre le mie missioni in diverse località, durante le quali ho potuto rafforzare i contatti con le Autorità regionali e cittadine, incontrare imprenditori e aziende italiane e visitare diverse realtà della Comunità Nazionale Italiana.

Vi auguro una buona lettura e vi invito a continuare a seguirci sui profili Facebook e X e sul sito dell'Ambasciata dove ogni giorno troverete aggiornamenti sulle nostre attività.

Un caro saluto a tutti

Buona lettura!

Paolo Trichilo

Dear Readers,

I am pleased to present the seventh issue of the Italian Embassy in Zagreb's Newsletter, covering the main activities that kept the Embassy busy during the first four months of 2026.

First, this period saw the strengthening of the intense bilateral political dialogue. The Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, Hon. Antonio Tajani, held bilateral meetings in Zagreb with Croatian Prime Minister Andrej Plenković and Minister of Foreign and European Affairs Gordan Grlić Radman, on the sidelines of his participation in the European People's Party (EPP) "Leaders' Retreat" held on January 30-31. He also in Split on April 9 participated in the informal meeting of Foreign Ministers of the "MED9" group. Finally, the Undersecretary of State for Foreign Affairs, Hon. Maria Tripodi, took part in the Three Seas Initiative Summit, held on April 28-29 in Dubrovnik, which, among other things, formalized Italy's entry into as a Strategic Partner.

The Embassy and the Italian System in Croatia have intensified cooperation in the economic, cultural, scientific, and sports sectors. My missions to various locations also continued, during which I was able to strengthen ties with regional and municipal authorities, meet with Italian entrepreneurs and companies, and visit various organizations of the Italian National Community.

I hope you enjoy reading this and invite you to continue following us on Facebook and X, as well as on the Embassy's website, where you will find daily updates on our activities.

Warm regards to all

Enjoy reading!

Paolo Trichilo

Poštovani čitatelji,

sa zadovoljstvom vam predstavljam sedmi broj Biltena Talijanskog veleposlanstva u Zagrebu, koji pokriva glavne aktivnosti Veleposlanstva u prva četiri mjeseca 2026. godine.

U ovom je periodu prvenstveno došlo do daljnjeg jačanja intenzivnog političkog dijaloga na bilateralnoj razini. Potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih poslova i međunarodne suradnje, uvaženi Antonio Tajani održao je bilateralne sastanke u Zagrebu s hrvatskim premijerom Andrejem Plenkovićem i ministrom vanjskih i europskih poslova Gordanom Grlićem Radmanom, na margina svog sudjelovanja na "Leaders' Retreatu" Europske pučke stranke (EPP) održanom 30. i 31. siječnja. Također je 9. travnja u Splitu sudjelovao na neformalnom sastanku ministara vanjskih poslova skupine "MED9". Konačno, državna tajnica za vanjske poslove, uvažena Maria Tripodi sudjelovala je na Summitu Inicijative triju mora, održanom 28. i 29. travnja u Dubrovniku, koji je, između ostalog, potvrdio priključenje Italije kao strateškog partnera.

Veleposlanstvo i talijanski sustav u Hrvatskoj nastavili su s predanim radom na promicanju suradnje na gospodarskom, kulturnom, znanstvenom i sportskom području. Nastavile su se i moje misije na raznim lokacijama, tijekom kojih sam uspio ojačati kontakte s regionalnim i gradskim vlastima, sastati se s talijanskim poduzetnicima i tvrtkama te posjetiti razne Zajednice Talijana.

Želim vam ugodno čitanje i pozivam vas da nas i dalje pratite na Facebooku i X-u te na web stranici Veleposlanstva gdje ćete pronaći dnevne novosti o našim aktivnostima.

Srdačan pozdrav svima.

Ugodno čitanje!

Paolo Trichilo

VISITE ISTITUZIONALI

Le relazioni politiche bilaterali si sono contraddistinte per il prosieguo dei contatti di alto livello. Il Vicepresidente del Consiglio e Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, On. Antonio Tajani, a latere della sua partecipazione al "Leaders' Retreat" del Partito Popolare Europeo (PPE) tenutosi a Zagabria il 30-31 gennaio, ha avuto incontri bilaterali con il Primo Ministro croato Andrej Plenković (v. foto copertina) e con il Ministro degli Affari Esteri ed Europei Gordan Grlić Radman, dedicati alle relazioni bilaterali e alla collaborazione fra Italia e Croazia sui temi UE e internazionali (foto 1). Entrambi i colloqui hanno confermato l'eccellente stato dei rapporti tra i due Paesi, nonché una piena sintonia del Vicepresidente Tajani con i due interlocutori.

Il 9 aprile il Vicepresidente Tajani è stato a Spalato per partecipare alla Riunione informale dei Ministri degli Affari Esteri del gruppo "MED9", creato per coordinare l'azione dei Paesi meridionali dell'Unione Europea e di cui la Croazia ha quest'anno la Presidenza di turno (foto 2). La riunione è stata organizzata anche su impulso dell'Italia per valutare l'impatto della crisi in Medio Oriente sulla sicurezza energetica europea, con un'attenzione particolare alla salvaguardia delle rotte marittime verso il Mediterraneo.

Infine, il Sottosegretario di Stato agli Esteri, Maria Tripodi, ha partecipato – su delega del Ministro Tajani – al Vertice dell'Iniziativa dei Tre Mari, tenutosi il 28-29 aprile a Dubrovnik (foto 3). L'appuntamento assume particolare rilevanza per l'Italia, invitata a partecipare al Vertice dopo l'annuncio del Ministro Tajani della volontà di aderire all'Iniziativa in qualità di partner strategico. Il nuovo status consentirà all'Italia di sostenere lo sviluppo degli assi di collegamento Est-Ovest e Nord-Sud, in maniera coerente con il ruolo italiano in seno all'Iniziativa Centro-Europea e al progetto IMEC.

SLUŽBENI POSJETI

Bilateralne političke odnose obilježio je nastavak kontakata na visokoj razini. Potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih poslova i međunarodne suradnje, uvaženi Antonio Tajani, uz sudjelovanje na skupu "Leaders' Retreat" Europske pučke stranke (EPP) održanom u Zagrebu 30. i 31. siječnja, održao je i bilateralne sastanke s hrvatskim premijerom Andrejom Plenkovićem (v. fotografiju na naslovnici) i ministrom vanjskih i europskih poslova Gordanom Grlićem Radmanom. Sastanci su bili usredotočeni na bilateralne odnose te na suradnju između Italije i Hrvatske i na teme vezane za EU i međunarodna pitanja (fotografija 1). Oba sastanka potvrdila su izvrsne odnose između dviju zemalja te potpunu usklađenost između potpredsjednika Tajanija i njegovih sugovornika.

Dana 9. travnja, potpredsjednik Tajani otputovao je u Split kako bi sudjelovao na neformalnom sastanku ministara vanjskih poslova skupine "MED9", održanog u svrhu koordinacije djelovanja južnih zemalja Europske unije, kojom Hrvatska ove godine pred-

sjedava (fotografija 2). Sastanak je organiziran i na poticaj Italije, kako bi se procijenio utjecaj krize na Bliskom istoku na europsku energetska sigurnost, s posebnim naglaskom na zaštitu pomorskih puteva prema Mediteranu.

Državna tajnica za vanjske poslove Maria Tripodi sudjelovala je – u svojstvu izaslanice ministra Tajanija – na summitu Inicijative triju mora, održanom 28. i 29. travnja u Dubrovniku (fotografija 3). Ovaj susret ima posebnu važnost za Italiju, koja je pozvana da sudjeluje na Summitu nakon najave ministra Tajanija o namjeri pristupanja Inicijativi u ulozi strateškog partnera. Ovaj novi status omogućit će Italiji davanje podrške razvoju prometnih koridora od istoka prema zapadu te od sjevera prema jugu, u skladu s ulogom Italije unutar Srednjoeuropske inicijative i projekta IMEC (Ekonomski koridor Indija-Bliski istok-Europa).

INSTITUTIONAL VISITS

Bilateral political relations were marked by continued high-level contacts. The Vice President of the Council and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation, Antonio Tajani, on the sidelines of his participation in the European People's Party (EPP) held in Zagreb on January 30-31, held bilateral meetings with Croatian Prime Minister Andrej Plenković (see cover photo) and Minister of Foreign and European Affairs Gordan Grlić Radman, focusing on bilateral relations and cooperation between Italy and Croatia on EU and international issues (photo 1). Both meetings confirmed the excellent state of relations between the two countries, as well as Vice President Tajani's full alignment with his counterparts.

On April 9, Vice President Tajani was in Split to participate in the informal meeting of Foreign Ministers of the "MED9", a group created to coordinate the actions of the southern countries of the European Union, with Croatia holding the rotating presidency this year (photo 2). The meeting was organized in part at Italy's initiative to assess the impact of the crisis in the Middle East on European energy security, with particular attention to safeguarding maritime routes to the Mediterranean.

Finally, Undersecretary of State for Foreign Affairs Maria Tripodi participated – on behalf of Minister Tajani – in the Three Seas Initiative Summit, held on April 28-29 in Dubrovnik. The event is of particular importance for Italy, which was invited to participate in the Summit following Minister Tajani's announcement of the intention to join the Initiative as a strategic partner (photo 3). This new status will allow Italy to support the development of the East-West and North-South transport corridors, in line with Italy's role within the Central European Initiative and the IMEC project.



1



3



2

INCONTRI CON AUTORITÀ CROATE

È proseguito l'impegno dell'Ambasciata volto a mantenere vivi i contatti con le Autorità regionali e cittadine, in particolare grazie alle missioni in diverse Regioni nel Paese, nel corso delle quali si è fatto il punto sullo stato della collaborazione bilaterale e sulle opportunità per sviluppare ulteriormente la cooperazione nei settori di reciproco interesse. In particolare, l'Ambasciatore ha incontrato il Presidente della Regione Istriana, Boris Miletić, e la Vice Presidente Jessica Acquavita (foto 4); il Vicepresidente della Regione di Brod e della Posavina, Marko Šimić (foto 5); il Vice Presidente della Regione di Osijek e della Baranja, Josip Miletić (foto 6); il Presidente del Consiglio comunale di Osijek, Tihomir Florijančić (foto 7); il Vice Presidente della Regione di Požega e della Slavonia, Ivan Radošić; la Vice Sindaca di Požega, Irena Martinek (foto 8); il Sindaco di Pago, Stipe Žunić (foto 9).

L'Ambasciatore Trichilo è stato inoltre a Zara per intervenire alla conferenza "TouRisk" nell'ambito del panel intitolato "Trust, safety and reputation: how diplomatic missions shape destination images" (foto 10). L'iniziativa, organizzata dal Centro croato per la creatività e l'innovazione con il supporto dei Ministeri croati dell'Interno e del Turismo, ha riunito rappresentanti istituzionali e del Corpo diplomatico accreditati in Croazia, nonché autorevoli esponenti del settore privato, con l'obiettivo di favorire scambi di esperienze nel settore turistico e una gestione dei flussi in sicurezza. Nel suo intervento l'Ambasciatore ha ricordato la proficua collaborazione in atto tra le Forze di Polizia di Italia e Croazia, nell'ambito del programma "Safe Tourist Destination". Esso, giunto quest'anno alla ventunesima edizione, prevede il dispiegamento durante la stagione estiva di unità della Polizia italiana, a supporto della Polizia croata, nelle località maggiormente interessate dai flussi turistici (dal 2023 Novalja, Spalato, Rovigno e Zara).

SUSRETI S PREDSTAVNICIMA HRVATSKIH VLASTI

Veleposlanstvo je predano nastavilo održavati kontakte s regionalnim i gradskim vlastima, u različitim djelovima zemlje, tijekom kojih se posebna pažnja posvetila bilateralnoj suradnji i mogućnostima za daljnji razvoj iste u područjima od obostranog interesa. Konkretno, veleposlanik se sastao s Istarskim županom Borisom Miletićem i zamjenikom župana Jessicom Acquavita (fotografija 4), sa zamjenikom župana Brodsko-posavske županije Markom Šimićem (fotografija 5), zamjenikom župana Osječko-baranjske županije Josipom Miletićem (fotografija 6), predsjednikom Gradskog vijeća Osijeka Tihomirom Florijančićem (fotografija 7), zamjenikom župana Požeško-slavonske županije Ivanom Radošićem, zamjenicom gradonačelnika Požege Irenom Martinek (fotografija 8) te gradonačelnikom Paga Stipom Žunićem (fotografija 9).

Veleposlanik Trichilo također je posjetio Zadar kako bi govorio na konferenciji "TouRisk", u sklopu panela pod nazivom "Trust, safety and reputation: how diplomatic missions shape destination images" (Povjerenje, sigurnost i ugled: kako diplomatske misije oblikuju imidž destinacije) (fotografija 10). Inicijativa, koju je organizirao Hrvatski centar za kreativnost i inovacije uz podršku hrvatskih ministarstava unutarnjih poslova i turizma, okupila je institucionalne predstavnike i članove diplomatskog zbora akreditirane u Hrvatskoj, kao i vodeće osobe iz privatnog sektora, s ciljem poticanja razmjene iskustava u turističkom sektoru i sigurnog upravljanja turističkim tokovima. U svom govoru veleposlanik je istaknuo plodnu suradnju talijanskih i hrvatskih policijskih snaga u okviru programa „Safe Tourist Destination“ (Sigurna turistička destinacija). Spomenuti program, koji je ove godine dosegao svoje 21. izdanje, predviđa raspoređivanje talijanskih policijskih jedinica u destinacije koje bilježe najviše turističkih kretanja tijekom ljetne sezone, a u svrhu podrške hrvatskoj policiji (od 2023. Novalja, Split, Rovinj i Zadar).

MEETINGS WITH CROATIAN AUTHORITIES

The Embassy continued its efforts to maintain close ties with regional and municipal authorities, particularly through the missions to various regions across the country, during which the state of bilateral cooperation was reviewed and opportunities for further developing cooperation in areas of mutual interest were explored. In particular, the Ambassador met with the President of the Istrian Region, Boris Miletić, and Vice President Jessica Acquavita (photo 4); the Vice President of the Brod-Posavina Region, Marko Šimić (photo 5); the Vice President of the Osijek-Baranja Region, Josip Miletić (photo 6); the President of the Osijek City Council, Tihomir Florijančić (photo 7); the Vice President of the Požega-Slavonia Region, Ivan Radošić; the Deputy Mayor of Požega, Irena Martinek (photo 8); the Mayor of Pag, Stipe Žunić (photo 9).

Ambassador Trichilo was also in Zadar to intervene at the "TouRisk" conference as a speaker in the panel titled "*Trust, safety, and reputation: how diplomatic missions shape destination images*." (photo 10) The initiative, organized by the Croatian Center for Creativity and Innovation with the support of the Croatian Ministries of the Interior and Tourism, brought together institutional representatives and members of the diplomatic corps accredited in Croatia, as well as leading figures from the private sector, with the aim of fostering the exchange of experiences in the tourism sector and ensuring the safe management of tourist flows. In his remarks, the Ambassador highlighted the fruitful collaboration currently underway between the Italian and Croatian police forces as part of the "Safe Tourist Destination" program. Now in its 21st year, the program involves the deployment of Italian police units during the summer season to support the Croatian police in the locations most affected by tourist flows (Novalja, Split, Rovigno/Rovinj, and Zadar).



ZELJKO JERNEK



5



6



7



8



9



GIORNATA DEL DESIGN ITALIANO NEL MONDO

Per celebrare la **X edizione della Giornata del Design Italiano nel mondo**, l'Ambasciata d'Italia, in collaborazione con il Dipartimento di Design della Facoltà di Architettura dell'Università di Zagabria ha organizzato presso l'Ateneo un evento a cura dei **designer Giacomo Scandolara e Gabriele Donini** (fondatori di GIGA Design Studio) e **Agustina Bottoni**, i cui rispettivi studi sono ben affermati nel panorama del design italiano e collaborano con diverse aziende internazionali in vari progetti. I tre designer hanno presentato il proprio lavoro al pubblico, cui si è aggiunto un laboratorio per gli studenti.

In apertura dell'evento l'Ambasciatore Trichilo ha sottolineato la continua importanza e vivacità del mondo del design italiano e la volontà di aprire nuovi orizzonti di collaborazione in questo settore dove cultura e economia si incontrano.

Al termine del laboratorio gli stessi studenti hanno prodotto lavori, esposti al pubblico, rappresentativi di quanto appreso da tale esperienza. Il laboratorio si è ispirato al concetto fondamentale di Bruno Munari "Da cosa nasce cosa" nonché al tema di questa edizione della Giornata del Design Italiano "RE-DESIGN: Rigenerare spazi, oggetti, idee, relazioni". L'obiettivo è stato quello di mostrare le capacità del design italiano di dare nuova vita a spazi e prodotti, fondendo i principi dell'economia circolare con un'attenzione al benessere sociale e alle connessioni umane.

In tale contesto, l'Università ha anche ospitato una mostra dedicata alle grafiche italiane che hanno contribuito all'affermazione della cultura visiva in Italia durante la seconda metà del XX secolo. Il materiale esposto è stato selezionato dalle raccolte conservate nel Centro di Documentazione sul Progetto Grafico dell'Associazione italiana design della comunicazione visiva (foto 11 & 12).

TALIJANSKI DAN DIZAJNA U SVIJETU

U povodu **10. izdanja Dana talijanskog dizajna u svijetu**, Talijansko veleposlanstvo u suradnji s Odjelom za dizajn Arhitektonskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, organiziralo je događanje na Sveučilištu koje su osmislili **dizajneri Giacomo Scandolara i Gabriele Donini** (osnivači GIGA Design Studija) te **Agustina Bottoni**, čiji su studiji dobro etablirani na talijanskoj dizajnerskoj sceni i surađuju s nekoliko međunarodnih tvrtki na raznim projektima. Troje dizajnera predstavilo je svoje radove hrvatskoj javnosti, koje je upotpunila radionica za studente.

Tijekom otvorenja događanja, veleposlanik Trichilo naglasio je kontinuirani značaj i dinamizam talijanskog svijeta dizajna te namjeru otvaranja novih horizonata suradnje u ovom sektoru gdje se susreću kultura i gospodarstvo.

Na kraju radionice, studenti su izradili radove, koji su potom bili izloženi za javnost, u kojima su predstavili sve ono što su naučili u radionici inspiriranoj temeljnim konceptom Bruna Munarija "Jedna stvar vodi drugoj", kao i temom ovog izdanja Dana talijanskog dizajna, "RE-DIZAJN: Regeneracija prostora, objekata, ideja, odnosa". Cilj je bio pokazati sposobnost talijanskog dizajna da udahne novi život prostorima i proizvodima, spajajući principe kružnog gospodarstva s naglaskom na društvenu dobrobit i ljudske veze.

U tom kontekstu, Sveučilište je također bilo domaćin izložbe posvećene talijanskim grafičkim umjetnicima koji su doprinijeli nastanku vizualne kulture u Italiji tijekom druge polovice 20. stoljeća. Izložena građa odabrana je iz zbirke Centra za dokumentaciju grafičkog dizajna Talijanskog udruženja za dizajn vizualnih komunikacija (fotografije 11 & 12).

ITALIAN DESIGN DAY IN THE WORLD

To celebrate the **10th edition of Italian Design Day Around the World**, the Italian Embassy in collaboration with the Department of Design at the Faculty of Architecture of the University of Zagreb, organized an event at the university curated by **designers Giacomo Scandolara and Gabriele Donini** (founders of GIGA Design Studio) and **Agustina Bottoni**, whose respective studios are well-established in the Italian design scene and collaborate with various international companies on diverse projects. The three

designers presented their work to the public, and the event also included a workshop for students.

At the opening of the event, Ambassador Trichilo emphasized the enduring importance and vitality of the Italian design world and the desire to open new horizons for collaboration in this sector where culture and economy intersect.

At the end of the workshop, the students themselves produced works, exhibited to the public, that reflected what they had learned from the experience. The workshop was inspired by Bruno Munari's fundamental concept "Da cosa nasce cosa" as well as the theme of this edition of Italian Design Day: "RE-DESIGN: Regenerating spaces, objects, ideas, and relationships." The goal was to showcase Italian design's ability to breathe new life into spaces and products, blending the principles of the circular economy with a focus on social well-being and human connections.

In this context, the University also hosted an exhibition dedicated to Italian graphic design that contributed to the establishment of visual culture in Italy during the second half of the 20th century. The material on display was selected from the collections held at the Graphic Design Documentation Center of the Italian Association of Visual Communication Design (photos 11 & 12).





GIORNATA DELLA RICERCA ITALIANA NEL MONDO

In occasione della **Nona Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo**, si è tenuto presso la Facoltà di Ingegneria Elettrica e Informatica (FER) dell'Università di Zagabria l'evento **"Intelligenza artificiale oltre il clamore mediatico: Limiti, innovazioni e prospettive"**, organizzato dall'Ambasciata in collaborazione con l'Istituto Ruđer Bošković e con l'Istituto Italiano di Cultura (Foto 13,14,15).

L'iniziativa, articolata in due tavole rotonde, si è focalizzata sullo **stato attuale dell'intelligenza artificiale**, con particolare attenzione al **contributo italiano nel contesto europeo**.

Nel suo intervento l'Ambasciatore Trichilo ha sottolineato la decisione dell'Ambasciata di dedicare quest'anno la celebrazione all'intelligenza artificiale, considerata l'attualità del tema e il ruolo profilato dell'Italia attraverso investimenti mirati e la creazione di nuovi poli di eccellenza. In particolare, in ambito europeo, l'Italia si distingue per la qualità e la profondità della sua ricerca scientifica nell'ambito dell'intelligenza artificiale e per la capacità di combinare il rigore teorico con l'innovazione applicata. In questo contesto, la cooperazione tra Italia e Croazia rappresenta un elemento strategico per rafforzare lo Spazio europeo della ricerca.

I lavori sono proseguiti con gli interventi di autorevoli rappresentanti del mondo accademico e del settore privato italiano e croato. Per l'Italia hanno, in particolare, partecipato Francesca Gerace (Università di Bologna), Linda Ottoboni (Università di Milano) e Luisa Spairani, CEO dell'azienda italiana Netsurfing srl. L'evento è stato moderato dal ricercatore italiano dell'Istituto Ruđer Bošković, Dr. Salvatore Marco Giampaolo.

Sempre nell'ambito delle celebrazioni della IX Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo, l'Ambasciatore Trichilo, è intervenuto al **X Simposio dei Dottorandi della Facoltà di Scienze e Matematica** (Pmf) dell'Università di Zagabria, iniziativa per la divulgazione scientifica e lo sviluppo dei giovani scienziati nell'area delle scienze naturali, della matematica e dell'informatica. Al Simposio ha anche preso parte il Prof. Fabio Bonsignorio – Era Chair in IA per la Robotica all'Università di Zagabria, già visiting professor all'Istituto di Biorobotica della Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa e professore al Dipartimento di Ingegneria dei Sistemi e Automazione all'Università Carlo III di Madrid – con una lectio sul tema **“Towards a New Paradigm Embodied AI Soft Robotics”** (Foto 16 & 17).

DAN TALIJANSKIH ISTRAŽIVANJA U SVIJETU

Povodom **Devetog dana talijanskih istraživanja u svijetu**, na Fakultetu elektrotehnike i računarstva (FER) Sveučilišta u Zagrebu održan je događaj **„Umjetna inteligencija izvan medijske pompe: granice, inovacije i perspektive“**. Događaj je organiziralo Veleposlanstvo u suradnji s Institutom Ruđer Bošković i Talijanskim institutom za kulturu (Fotografije 13,14,15).

Inicijativa, tijekom koje su se održala dva okrugla stola, usredotočila se na **trenutno stanje umjetne inteligencije**, s posebnim naglaskom na **talijanski doprinos u europskom kontekstu**.

U svom govoru, veleposlanik Trichilo je istaknuo talijansku izvrsnost u istraživanju i vrijednost međunarodne znanstvene suradnje. Naglasio je odluku Veleposlanstva da ovogodišnje obilježavanje posveti umjetnoj inteligenciji, s obzirom na aktualnost teme i značajnu ulogu Italije kroz ciljana ulaganja i stvaranje novih centara izvrsnosti. Italija se u Europi posebno ističe kvalitetom i sveobuhvatnošću svojih znanstvenih istraživanja u području umjetne inteligencije te sposobnošću kombiniranja teorijske strogosti s primijenjenim inovacijama. U tom kontekstu, suradnja između Italije i Hrvatske predstavlja strateški element u jačanju Europskog istraživačkog prostora.

Slijedile su prezentacije uglednih predstavnika talijanskog i hrvatskog akademskog i privatnog sektora. Italiju su predstavljale Francesca Gerace (Sveučilište u Bologni), Linda Ottoboni (Sveučilište u Milanu) i Luisa Spairani, izvršna direktorica talijanske tvrtke Netsurfing srl. Događaj je moderirao dr. Salvatore Marco Giampaolo, talijanski istraživač pri Institutu Ruđer Bošković.

Također, u sklopu obilježavanja 9. Dana talijanskih istraživanja u svijetu, veleposlanik Trichilo govorio je na **10. simpoziju studenata doktorskih studija Prirodoslovno-matematičkog fakulteta** (PMF) Sveučilišta u Zagrebu, na inicijativi čiji je cilj širiti znanstvene spoznaje te razvoj mladih znanstvenika u prirodnim znanostima, matematici i računarstvu. Na simpoziju je sudjelovao i prof. Fabio Bonsignorio – voditelj katedre

za umjetnu inteligenciju za robotiku na Sveučilištu u Zagrebu, bivši gostujući profesor na Institutu za biorobotiku Fakulteta naprednih studija Sant'Anna u Pisi i profesor na Odjelu za sistemsko inženjerstvo i automatizaciju Sveučilišta Charles III u Madridu – s predavanjem na temu **“Towards a New Paradigm Embodied AI Soft Robotics”** (Fotografije 16 & 17).

ITALIAN RESEARCH DAY IN THE WORLD

On the occasion of **the 9th Italian Research Day in the World**, the event **“Artificial Intelligence Beyond the Media Hype: Limits, Innovations, and Prospects”**, organized by the Italian Embassy in collaboration with the Ruđer Bošković Institute and the Italian Cultural Institute (photos 13,14,15).

The initiative, consisting of two roundtable discussions, focused on **the current state of artificial intelligence**, with particular attention to **Italy's contribution within the European context**. In his remarks, Ambassador Trichilo highlighted the Embassy's decision to dedicate this year's celebration to artificial intelligence, given the topicality of the subject and Italy's prominent role in this field through targeted investments and the creation of new centers of excellence. In particular, within the European context, Italy stands out for the quality and depth of its scientific research in the field of artificial intelligence and for its ability to combine theoretical rigor with applied innovation. In this context, cooperation between Italy and Croatia represents a strategic element for strengthening the European Research Area.

The proceedings continued with presentations by leading representatives from the academic and private sectors in Italy and Croatia. Representing Italy were, in particular, Francesca Gerace (University of Bologna), Linda Ottoboni (University of Milan), and Luisa Spairani, CEO of the Italian company Netsurfing srl. The event was moderated by Dr. Salvatore Marco Giampaolo, an Italian researcher at the Ruđer Bošković Institute.

Also as part of the celebrations for the 9th Italian Research Day in the World, Ambassador Trichilo intervened at **the 10th Symposium of Doctoral Students of the Faculty of Science and Mathematics** (PMF) at the University of Zagreb promoting scientific literacy and fostering the development of young scientists in the fields of natural sciences, mathematics, and computer science. Prof. Fabio Bonsignorio also took part in the Symposium – Chair in AI for Robotics at the University of Zagreb, former visiting professor at the Institute of Biorobotics of the Sant'Anna School of Advanced Studies in Pisa, and professor in the Department of Systems Engineering and Automation at Carlos III University of Madrid – with a lecture on the topic **“Towards a New Paradigm: Embodied AI and Soft Robotics.”** (photos 16 & 17)



13



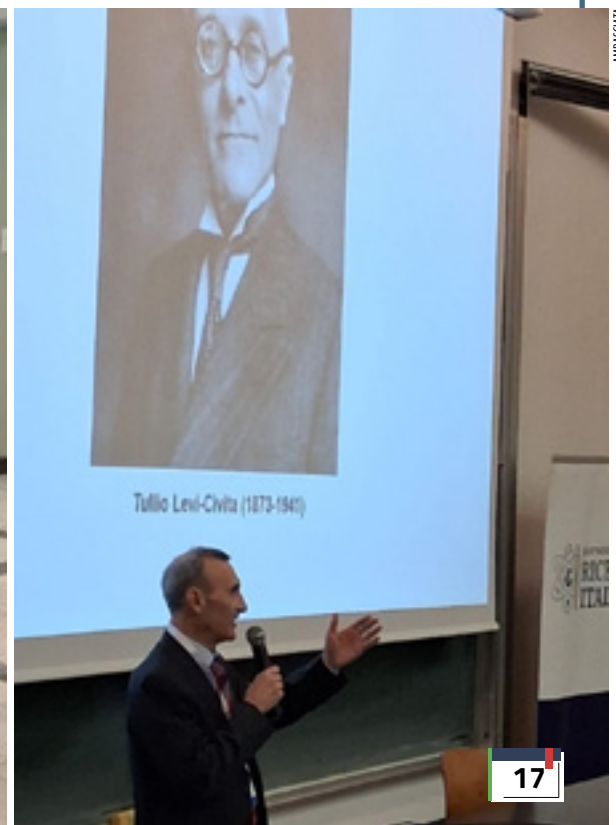
14



15



16



17

DIPLOMAZIA ECONOMICA

È continuata l'intensificazione dei contatti tra l'Ambasciata, aziende e imprenditori italiani, anche con visite a stabilimenti, in particolare nelle regioni orientali.

A Nova Gradiška l'Ambasciatore Trichilo ha visitato l'azienda Tang d.o.o., insieme al sindaco della località e al direttore (foto 18). La società fa parte dal 2003 di Eurozappa, gruppo industriale bolognese con oltre 50 anni di esperienza nella produzione di componenti per macchine agricole e nella lavorazione di acciai stampati e forgiati. Lo stabilimento in Croazia, che impiega 150 lavoratori circa, è specializzato nello stampaggio a caldo e nelle lavorazioni meccaniche di precisione.

A Gornja Vrba l'Amb. Trichilo ha visitato l'azienda Cytech manufacturing d.o.o., accolto dal direttore Francesco Gargano (foto 19). L'impresa fa parte del gruppo italiano Cytech, leader mondiale nella produzione di accessori e protezioni all'avanguardia per il mondo del ciclismo. Basato nella provincia di Treviso, l'unità produttiva in Croazia occupa oltre 60 persone.

In Slavonia, l'Ambasciatore Trichilo ha visitato lo stabilimento della ditta Manastir, che fornisce prodotti tessili a diversi marchi italiani (tra cui Calzedonia), dove è stato ricevuto dal proprietario Alessandro Carraro (foto 20), e la ditta Rs Timber & Management operante a Pleternica nel settore della lavorazione del legno, destinato in gran parte all'esportazione, dove è stato accolto dal titolare, Rosario Sebastiani (foto 21). L'Ambasciatore ha anche incontrato a Osijek i rappresentanti di altre aziende italiane attive nell'area, come Florian (settore del legno), PanBiscotto (settore dolciario) e Euroflex (gruppo Yama di Reggio Emilia – produzione di componenti per macchinari destinati al settore agricolo e allo smontaggio di pneumatici), ai cui stabilimenti egli aveva già reso visita in occasione di precedenti missioni.

A Samobor, l'Ambasciatore ha visitato l'impianto della società Mapei d.o.o., del gruppo multinazionale italiano tra i maggiori produttori mondiali di prodotti chimici per l'edilizia, che in Croazia – come sottolineato dai responsabili locali – registra un giro d'affari in costante crescita anche grazie all'attenzione alla sostenibilità ambientale e all'introduzione di nuove tecnologie frutto della ricerca Mapei (foto 22).

A Pola, l'Ambasciatore ha visitato lo stabilimento dell'azienda italiana SOL S.p.A., fondata nel 1927 a Monza e oggi tra i leader mondiali nella produzione e commercializzazione dei gas tecnici e industriali, accolto dall'amministratore esecutivo Giulio Fumagalli Romario (foto 23).

L'Ambasciatore Trichilo – in qualità di Presidente onorario – ha inoltre preso parte a Zagabria il 17 marzo all'Assemblea generale elettorale della Camera di Commercio Italo-Croata, un appuntamento centrale per la vita associativa e per il rinnovo degli

organi istituzionali della Camera. Nel corso dell'Assemblea, il nuovo Consiglio di amministrazione ha confermato alla Presidenza Aldo Di Biagio, rinnovandogli la fiducia per un nuovo mandato triennale (foto 24).

La Vice Capo Missione Maria Cristina Costa ha infine partecipato a Dugo Selo alla Conferenza "Tourism for the Future" con Daniele Kihlgren, imprenditore milanese che ha illustrato i suoi progetti di turismo sostenibile in Abruzzo e Basilicata (foto 25).

GOSPODARSKA DIPLOMACIJA

Nastavljeno je učvršćivanje odnosa između Veleposlanstva, talijanskih tvrtki i poduzetnika i s posjetama proizvodnim pogonima, posebice u istočnim djelovima zemlje.

U Novoj Gradiški, veleposlanik Trichilo posjetio je Tang d.o.o. u pratnji gradonačelnika i direktora (fotografija 18). Od 2003. godine tvrtka je dio Eurozappe, industrijske grupe sa sjedištem u Bologni s preko 50 godina iskustva u proizvodnji komponenti za poljoprivredne strojeve i obradi prešanog i kovanog čelika. Hrvatska tvornica, koja zapošljava oko 150 radnika, specijalizirana je za kovanje na toplo čelika i preciznu strojnu obradu.

U Gornjoj Vrbi, veleposlanik Trichilo posjetio je Cytech manufacturing d.o.o., gdje ga je dočekaio direktor Francesco Gargano (fotografija 19). Tvrtka je dio talijanske Cytech grupe, svjetskog lidera u proizvodnji vrhunске dodatne i zaštitne opreme u svijetu biciklizma. Proizvodna jedinica u Hrvatskoj, čije je sjedište u talijanskoj pokrajini Treviso, zapošljava preko 60 ljudi.

U Slavoniji je veleposlanik Trichilo posjetio tvornicu u Manastiru, koja opskrbljuje tekstilnim proizvodima nekoliko talijanskih marki (uključujući Calzedoniju), gdje ga je primio vlasnik Alessandro Carraro (fotografija 20). Posjetio je i RS Timber & Management u Pleternici koja posluje u sektoru obrade drva uglavnom za izvoz, gdje ga je primio vlasnik Rosario Sebastiani (fotografija 21). U Osijeku se Veleposlanik sastao i s predstavnicima drugih talijanskih tvrtki koje posluju na tom području, kao što su Florian (obrada drva), PanBiscotto (konditorski proizvodi) i Euroflex (Yama Group iz Reggio Emilia, koja proizvodi komponente za poljoprivredne strojeve i demontažu guma), čije je tvornice već posjetio tijekom prethodnih putovanja.

U Samoboru je veleposlanik posjetio pogon tvrtke Mapei d.o.o., talijanske multinacionalne grupe, jednog od vodećih svjetskih proizvođača kemijskih proizvoda za građevinsku industriju. Kako su naglasili lokalni dužnosnici, poslovanje Mapei SpA u Hrvatskoj kontinuirano raste, dijelom zahvaljujući usmjerenosti

na ekološku održivost i uvođenje novih tehnologija koje su rezultat istraživanja Mapeija (fotografija 22).

U Puli je veleposlanik posjetio pogon talijanske tvrtke SOL S.p.A., osnovane 1927. u Monzi, a sada svjetskog lidera u proizvodnji i komercijalizaciji tehničkih i industrijskih plinova, gdje ga je dočekaio izvršni direktor Giulio Fumagalli Romario (fotografija 23). Veleposlanik Trichilo, u svojstvu počasnog predsjednika, također je prisustvovao Izornoj glavnoj skupštini Talijansko-hrvatske gospodarske komore u Zagrebu 17. ožujka, ključnom događaju za rad i za obnovu institucionalnih tijela Komore. Tijekom Skupštine, novi Upravni odbor potvrdio je Alda Di Biagija za predsjednika, obnovivši mu povjerenje za daljnji trogodišnji mandat (fotografija 24).

Naposljetku, zamjenica šefa misije Maria Cristina Costa sudjelovala je u Dugom Selu na konferenciji „Turizam za budućnost“ s Danieleom Kihlgrenom, milanskim poduzetnikom, koji je predstavio svoje projekte održivog turizma u Abruzzu i Basilicatu (fotografija 25).

ECONOMIC DIPLOMACY

The Embassy continued to strengthen its ties with Italian companies and entrepreneurs, including through visits to facilities, particularly in the eastern regions.

In Nova Gradiška, Ambassador Trichilo visited the company Tang d.o.o., accompanied by the town's mayor and the company's director (photo 18). Since 2003, the company has been part of Eurozappa, a Bologna-based industrial group with over 50 years of experience in the production of components for agricultural machinery and in the processing of stamped and forged steel. The plant in Croatia, which employs approximately 150 workers, specializes in hot stamping and precision machining.

In Gornja Vrba, Ambassador Trichilo visited the company Cytech Manufacturing d.o.o., where he was welcomed by Director Francesco Gargano (photo 19). The company is part of the Italian Cytech Group, a world leader in the production of cutting-edge accessories and protective gear for the cycling industry. Based in the province of Treviso, the production facility in Croatia employs over 60 people.

In Slavonia, Ambassador Trichilo visited the Manastir factory, which supplies textiles to various Italian brands (including Calzedonia), where he was received by owner Alessandro Carraro (photo 20), and the company Rs Timber & Management, operating in Pleternica in the woodworking sector, in the woodworking sector, with a large portion of its output destined for export, where he was welcomed by the owner, Rosario Sebastiani (photo 21). The Ambassador also met in Osijek with representatives of other Italian companies active in the area, such

as Florian (wood sector), PanBiscotto (confectionery sector), and Euroflex (Yama Group of Reggio Emilia, which produces components for machinery intended for the agricultural sector and tire disassembly), whose facilities he had already visited during previous missions.

In Samobor, the Ambassador visited the plant of Mapei d.o.o., part of the Italian multinational group – one of the world’s leading manufacturers of construction chemicals – which, as local managers noted, is experiencing steady growth in Croatia thanks in part to its focus on environmental sustainability and the introduction of new technologies resulting from Mapei’s research (photo 22).

In Pola/Pula, the Ambassador visited the plant of the Italian company SOL S.p.A., founded in 1927 in Monza and today among the world leaders in the production and marketing of technical and industrial gases, where he was welcomed by CEO Giulio Fumagalli Romario (photo 23).

Ambassador Trichilo – in his capacity as Honorary President – also attended the General Elective Assembly of the Italian-Croatian Chamber of Commerce in Zagreb on March 17, a key event for the association’s activities and for the renewal of the Chamber’s governing bodies. During the Assembly, the new Board of Directors confirmed Aldo Di Biagio as President, renewing its confidence in him for a new three-year term (photo 24).

Finally, Deputy Head of Mission Maria Cristina Costa participated in the “Tourism for the Future” conference in Dugo Selo alongside Daniele Kihlgren, a Milanese entrepreneur who presented his sustainable tourism projects in Abruzzo and Basilicata (photo 25).





20



21



22



23



DIPLOMAZIA CULTURALE

Numerose le iniziative messe a punto dall'Ambasciata e dal Sistema Italia in Croazia tese a promuovere la cooperazione in campo culturale e scientifico. Spicca in particolare la mostra **"Gli Etruschi del fiume scomparso – Volti e Miti dai Musei di Chiusi e di Chianciano"**, ospitata dal Museo Archeologico di Osijek e organizzata dall'Istituto italiano di Cultura a Zagabria (IIC), in collaborazione con i Musei di Chiusi e Chianciano, i quali hanno messo a disposizione eccezionali reperti. All'inaugurazione, l'Ambasciatore ha evidenziato l'elevato valore storico e culturale dell'iniziativa, che consente di far conoscere al pubblico croato l'affascinante storia della civiltà etrusca, la sua vocazione commerciale e marittima e la profonda influenza sulla civiltà romana (foto 26 & 27). Sempre a Osijek, l'Ambasciatore ha incontrato il Vice Rettore della locale Università, Jurislav Babić, constatando la collaborazione esistente con numerosi Atenei italiani, e la Direttrice del museo della Slavonia, Zdenka Predrijevac, esaminando con entrambi gli interlocutori future iniziative congiunte.



A Požega l'Ambasciatore ha inaugurato presso la Biblioteca civica una mostra organizzata dall'Ambasciata dal titolo **"Italia a Požega: tra letteratura e gastronomia"** accompagnata dall'esposizione di libri e pannelli "Dolce vita nuova", che illustrano la storia della lingua italiana, la sua presenza in Croazia e la sua importanza attuale, oltre a una selezione di volumi in lingua italiana provenienti dal fondo della Biblioteca Civica di Zagabria e dalla biblioteca dell'Istituto italiano di Cultura di Zagabria. Sono stati anche esposti pannelli dedicati allo sviluppo di alcuni tra i più celebri marchi italiani dell'industria alimentare (Algida, Campari, Ferrero, Illy, Martini, Peroni, etc.), provenienti dal Museo dei marchi italiani di Napoli, nonché la serie dedicata ai Food Heros (foto 28 & 29). In missione a Pola, l'Ambasciatore ha incontrato il Preside, recentemente nominato, della Facoltà di Lettere e Filosofia, il Prof. Fabrizio Fioretti, presidente della Comunità degli Italiani di Valle.

A Samobor l'Ambasciatore Trichilo ha visitato l'atelier del fotografo Romano Grozić, connazionale di Abbazia, artista di successo che ha collaborato con celebri riviste di moda, tra cui Vogue Italia e Vanity Fair, la cui più recente mostra personale (Woman, fotografie in bianco e nero dedicata alla donna) è stata allestita lo scorso anno a Zagabria. La Vice Capo Missione Maria Cristina Costa ha infine visitato la *World Education Fair*, incontrando i rappresentanti dell'Università di Trieste, dell'Università di Milano-Bicocca, del Politecnico di Milano e dell'Università LUMSA di Roma (foto 30).

KULTURNA DIPLOMACIJA

Veleposlanstvo i sustav talijanskih institucija u Hrvatskoj razvili su brojne inicijative za promicanje suradnje na kulturnom i znanstvenom području. Posebno je značajna izložba **"Etruščani s nestale rijeke – Lica i mitovi iz muzeja u Chiusiju i Chiancianu"**, koju je ugostio Arheološki muzej Osijek, a organizirao Talijanski institut za kulturu u Zagrebu (IIC) u suradnji s Muzejima u Chiusiju i Chiancianu, koji su osigurali iznimne artefakte. Tijekom otvorenja veleposlanik je istaknuo značajnu povijesnu i kulturnu vrijednost inicijative, koja hrvatskoj javnosti omogućuje saznanja o fascinantnoj povijesti etruščanske civilizacije, njezinoj trgovačkoj i pomorskoj tradiciji te njezinom dubokom utjecaju na rimsku civilizaciju (fotografije 26 & 27). Također u Osijeku, veleposlanik se sastao s Jurislavom Babićem, prorektorom lokalnog sveučilišta – uvjerivši se u postojanje suradnje s brojnim talijanskim sveučilištima – te sa Zdenkom Predrijevac, ravnateljicom Slavenskog muzeja, s kojima je razgovarao o budućim zajedničkim inicijativama.

U Požegi je veleposlanik otvorio izložbu koju je u Gradskoj knjižnici organiziralo Veleposlanstvo pod nazivom **„Italija u Požegi: Između književnosti i gastronomije"**, na kojoj su predstavljene knjige i panoji pod nazivom „Dolce Vita Nuova", koji ilustriraju povijest talijan-

skog jezika, njegovu prisutnost u Hrvatskoj i njegov trenutni značaj, kao i izbor svezaka na talijanskom jeziku iz Gradske knjižnice u Zagrebu i Talijanskog instituta za kulturu u Zagrebu. Izloženi su i panoji posvećeni razvoju nekih od najpoznatijih talijanskih prehrambenih brendova (Algida, Campari, Ferrero, Illy, Martini, Peroni itd.) iz Muzeja talijanskih brendova u Napulju, kao i serija posvećena Herojima Hrane (Food Heroes) – fotografije 28 & 29.

Tijekom svoje misije u Puli, veleposlanik se sastao s nedavno imenovanim dekanom Fakulteta humanističkih znanosti, profesorom Fabriziom Fiorettijem, predsjednikom Zajednice talijana Bale.

U Samoboru je veleposlanik Trichilo posjetio atelje fotografa Romana Grozića, pripadnika talijanske zajednice iz Opatije. Grozić je uspješan umjetnik koji je surađivao s poznatim modnim časopisima, uključujući Vogue Italia i Vanity Fair, čija je posljednja samostalna izložba crno-bijelih fotografija, posvećena ženama pod nazivom „Woman“, organizirana prošle godine u Zagrebu.

Naposljetku, zamjenica šefa Misije Maria Cristina Costa posjetila je Svjetski sajam obratovanja te se susrela sa predstavnicima Sveučilišta u Trstu, Sveučilišta Milano-Bicocca, Politehničkog sveučilišta u Milanu i Sveučilišta LUMSA u Rimu (fotografija 30).

CULTURAL DIPLOMACY

Numerous initiatives have been organized by the Embassy and Sistema Italia in Croatia aimed at promoting cooperation in the cultural and scientific fields. Of particular note is the exhibition **“The Etruscans of the Vanished River – Faces and Myths from the Museums of Chiusi and Chianciano,”** hosted by the Archaeological Museum of Osijek and organized by the Italian Cultural Institute in Zagreb (IIC), in collaboration with the Museums of Chiusi and Chianciano, which provided exceptional artifacts. At the opening, the Ambassador highlighted the initiative’s significant historical and cultural value, which allows the Croatian public to learn about the fascinating history of Etruscan civilization, its commercial and maritime traditions, and its profound influence on Roman civilization (photos 26 & 27). Also in Osijek, the Ambassador met with the Vice Rector of the local university, Jurislav Babić, noting the existing collaboration with numerous Italian universities, and with the Director of the Museum of Slavonia, Zdenka Predrijevac, discussing future joint initiatives with both interlocutors.

In Požega, the Ambassador inaugurated an exhibition organized by the Embassy at the city’s public library, titled **“Italy in Požega: Between Literature and Gastronomy”**. The exhibition was accompanied by the “Dolce vita nuova” display of books and panels, which illustrate the historical and cultural evolution of the Italian language, its presence in Croatia, and its current significance, as well as a selection of Italian-language volumes from the collections of the Zagreb City Library and the library of the Italian

Cultural Institute in Zagreb. Also on display were panels dedicated to the development of some of the most famous Italian food industry brands (Aligida, Campari, Ferrero, Illy, Martini, Peroni etc.), from the Museum of Italian Brands in Naples, as well as the series dedicated to Food Heroes (photos 28 & 29).

While on a mission in Pola/Pula, the Ambassador met with the recently appointed Dean of the Faculty of Arts and Philosophy, Prof. Fabrizio Fioretti, president of the Italian Community of Valle.

In Samobor, Ambassador Trichilo visited the studio of photographer Romano Grozić, a compatriot from Opatija and a successful artist who has collaborated with renowned fashion magazines, including Vogue Italia and Vanity Fair; his most recent solo exhibition (Woman, a series of black-and-white photographs dedicated to women) was held last year in Zagreb.

Deputy Head of Mission Maria Cristina Costa concluded her visit to the *World Education Fair* meeting with representatives from the University of Trieste, the University of Milan-Bicocca, the Polytechnic University of Milan, and LUMSA University in Rome (photo 30).

MUSEO ARCHEOLOGICO OSIJEK



26



27

MUSEO ARCHEOLOGICO OSIJEK



28



29

AMBASCIATA



DIPLOMAZIA SPORTIVA

L'Ambasciatore è intervenuto al **"Primo memorial Cucelli-Sirola"**, torneo di tennis intitolato ai due campioni italiani, nati a Fiume, Giovanni Cucelli e Orlando Sirola, vincitori di numerosi tornei internazionali per la nazionale italiana. L'iniziativa è stata organizzata dall'Ambasciata, in collaborazione con l'Unione Italiana, con la Comunità degli Italiani di Fiume e con la Città di Fiume, presente il Vice sindaco, e si inserisce nell'ambito delle attività previste per la celebrazione quest'anno in Croazia della Giornata dello sport italiano nel mondo (foto 31).

SPORTSKA DIPLOMACIJA

Veleposlanik je govorio na **„Prvom memorijalu Cucelli-Sirola“**, teniskom turniru nazvanom po dvojici talijanskih prvaka, Giovanniju Cucelliju i Orlando Sirolu, rođenima u Rijeci, koji su igrajući za talijansku reprezentaciju pobjedili u brojnim međunarodnim turnirima. Ovoj inicijativi, koju je organiziralo Veleposlanstvo u suradnji sa Talijanskom unijom, Zajednicom Talijana Rijeka i Gradom Rijekom, nazočio je i zamjenik gradonačelnika. Ista predstavlja dio aktivnosti koje su u Hrvatskoj planirane u sklopu ovogodišnje proslave Dana talijanskog sporta u svijetu (fotografija 31).

SPORTS DIPLOMACY

The Ambassador intervened at the **“First Cucelli-Sirola Memorial”**, a tennis tournament named after the two Italian champions born in Rijeka, Giovanni Cucelli and Orlando Sirola, winners of numerous international tournaments for the Italian national team. The event was organized by the Embassy, in collaboration with the Italian Union, the Community of Italians in Rijeka, and the City of Rijeka – represented by the Deputy Mayor – and is part of the activities planned for this year’s celebration in Croatia of Italian Sports Day in the World (photo 31).



COMMEMORAZIONE ECCIDIO DI PODRUTE

L’Ambasciatore Trichilo, insieme a una delegazione dell’Ambasciata d’Italia, ha partecipato alla tradizionale cerimonia di commemorazione delle vittime dell’abbattimento di un elicottero militare italiano disarmato durante una missione di peacekeeping svolta per controllare il cessate il fuoco per conto della missione di monitoraggio dell’Unione Europea. Nella tragedia, accaduta nel Comune di Novi Marof, in località Podrute, il 7 gennaio 1992, persero la vita il tenente colonnello Enzo Venturini, i sottufficiali Fiorenzo Ramacci e Silvano Natale, il sergente maggiore Marco Matta, e il tenente di vascello della Marina francese Jean Loup Eychenne (foto 32).

KOMEMORACIJA POGIBIJE U PODRUTAMA

Veleposlanik Trichilo je, zajedno s izaslanstvom Talijanskog veleposlanstva, sudjelovao na tradicionalnoj komemoraciji za žrtve koje su stradale prilikom obara-

nja nenaoružanog talijanskog vojnog helikoptera tijekom peacekeeping operacije Promatračke misije Europske zajednice. U tragediji, koja se dogodila u općini Novi Marof, na području Podruta, 7. siječnja 1992. godine, poginuli su pukovnik Enzo Venturini, dočasnici Fiorenzo Ramacci i Silvano Natale, narednik Marco Matta i poručnik bojnog broda Francuske mornarice Jean Loup Eychenne (fotografija 32).

COMMEMORATION OF THE PODRUTE MASSACRE

Ambassador Trichilo, together with a delegation from the Italian Embassy, participated in the traditional ceremony commemorating the victims of the downing of an unarmed Italian military helicopter during a peacekeeping mission carried out to monitor the ceasefire on behalf of the European Union Monitoring Mission. In the tragedy, which occurred in the municipality of Novi Marof, in the village of Podrute, on January 7, 1992, Lieutenant Colonel Enzo Venturini, non-commissioned officers Fiorenzo Ramacci and Silvano Natale, Master Sergeant Marco Matta, and French Navy Lieutenant Jean Loup Eychenne lost their lives (photo 32).



COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

L'Ambasciatore Trichilo ha visitato diverse Comunità degli Italiani (CI) in Croazia, sottolineando l'importanza della loro presenza sul territorio e della lingua italiana, le cui attività sono tradizionalmente sostenute dallo Stato italiano, oltre che dalla Repubblica di Croazia.

A Fiume, l'Ambasciatore è intervenuto alla cerimonia di inaugurazione della nuova Aula magna della scuola media superiore italiana e scuola elementare e ha visitato il nuovo asilo italiano "Fiume", un significativo investimento che corrisponde a una storica richiesta della Comunità Nazionale Italiana in Croazia, nell'occasione rappresentata dal Presidente dell'Unione Italiana Maurizio Tremul e dal Presidente della Giunta Esecutiva Marin Corva (foto 33). La missione è stata anche l'occasione per un incontro con la locale Comunità degli Italiani e con il suo Presidente Enea Dessardo, al quale è stata rinnovata l'attenzione delle istituzioni italiane e sua personale.

A Zara l'Ambasciatore Trichilo ha partecipato alla cerimonia di inaugurazione della neo costituita Comunità degli Italiani della città, intitolata a Girolamo Luxardo, in presenza del Sindaco della Città, Šime Erlić, dei Vertici dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste e del Presidente degli Esuli Dalmati, lo zaratino Toni Concina (foto 34). Nel suo intervento, l'Ambasciatore ha ricordato l'importanza del totale rinnovamento della Comunità italiana, che consente anche il rilancio dell'asilo italiano "Pinocchio", grazie al lavoro svolto da Ambasciata, Consolato Generale a Fiume e Corrispondente consolare a Zara, insieme a tutti gli attori coinvolti. In precedenza, l'Ambasciatore ha reso una visita al cimitero monumentale insieme al rappresentante del Ministero della Cultura per constatare l'ottimo lavoro di conservazione e restauro delle tombe storiche italiane (foto 35).

A Pola, l'Ambasciatore ha visitato la Scuola media superiore italiana "Dante Alighieri", dove ha incontrato la preside, il corpo docente e gli alunni, nel 25° anniversario della sede, inaugurata all'epoca dal Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi (foto 36).

Infine, l'Ambasciatore Trichilo ha preso parte a Zagabria il 24 aprile alle celebrazioni per i 19 anni della Comunità degli Italiani di Zagabria tenutosi presso la sede nella capitale croata della CI (foto 37).

TALIJANSKA NACIONALNA ZAJEDNICA

Veleposlanik Trichilo posjetio je nekoliko Zajednica Talijana u Hrvatskoj, čije aktivnosti tradicionalno podržavaju država Italija i Republika Hrvatska, naglašavajući važnost talijanskog jezika i prisutnosti zajednica na ovom području.

U Rijeci je veleposlanik prisustvovao svečanosti otvaranja nove velike dvorane talijanske srednje i osnovne škole te je posjetio novootvoreni talijanski vrtić „Fiume“,

koji predstavlja značajno ulaganje zasnovano na povijesnom zahtjevu Talijanske nacionalne zajednice u Hrvatskoj, koju su ovom prilikom predstavljali Maurizio Tremul, predsjednik Talijanske unije, i Marin Corva, predsjednik Izvršnog odbora (fotografija 33). Taj je posjet također pružio priliku za susret s lokalnom Talijanskom zajednicom i njezinim predsjednikom Eneom Dessardom, kojom je prilikom potvrđena podrška talijanskih institucija i samog veleposlanika.

U Zadru je veleposlanik Trichilo u prisutnosti gradonačelnika Šime Erlića, člника Talijanske unije i Narodnog sveučilišta u Trstu te predsjednika dalmatinskih ezula Tonija Concine iz Zadra, svjedočio svečanom otvaranju novoosnovane Talijanske zajednice u gradu, nazvane po Girolamu Luxardu (fotografija 34). U svom je govoru veleposlanik naglasio važnost potpune obnove Talijanske zajednice što, zahvaljujući djelovanju Veleposlanstva, Generalnog konzulata u Rijeci i Konzularne dopisnice u Zadru, zajedno sa svim dionicima, omogućuje i ponovno otvaranje talijanskog vrtića „Pinocchio“. Veleposlanik je posjetio i monumentalno groblje s predstavnikom Ministarstva kulture te se uvjerio u izvrsno održavanje i restauratorske radove izvršene na povijesnim talijanskim grobnicama (fotografija 35).

U Puli je veleposlanik posjetio Talijansku srednju školu „Dante Alighieri“, gdje se sastao s ravnateljicom, nastavnicima i učenicima, obilježavajući 25. obljetnicu ustanove koju je svojevremeno otvorio predsjednik Carlo Azeglio Ciampi (fotografija 36).

Konačno, 24. travnja, veleposlanik Trichilo je prisustvovao proslavi 19. obljetnice Zajednice Talijana u Zagrebu, održanoj u sjedištu Zajednice u glavnom gradu Hrvatske (fotografija 37).

ITALIAN NATIONAL COMMUNITY

Ambassador Trichilo visited several Italian Communities in Croatia, emphasizing the importance of their presence in the region and of the Italian language, whose activities are traditionally supported by the Italian government, as well as by the Republic of Croatia.

In Rijeka, the Ambassador spoke at the inauguration ceremony for the new auditorium of the Italian high school and elementary school and visited the newly opened Italian kindergarten “Fiume”, a significant investment that fulfills a long-standing request of the Italian National Community in Croatia, represented on this occasion by the President of the Italian Union, Maurizio Tremul, and the President of the Executive Council, Marin Corva (photo 33). The mission also provided an opportunity for a meeting with the local Italian Community and its President, Enea Dessardo, to whom the Italian institutions and the Ambassador personally reaffirmed their continued support.

In Zadar, Ambassador Trichilo attended the inauguration ceremony for the city's newly established Italian Community, named after Girolamo Luxardo, in the presence of the Mayor of Zadar, Šime Erlić, the leaders of the Italian Union and the Popular University of Trieste, and the President of the Dalmatian Exiles, Zadar native Toni Concina (photo 34). In his remarks, the Ambassador highlighted the importance of the complete renewal of the Italian Community, which has also enabled the relaunch of the Italian kindergarten "Pinocchio," thanks to the work carried out by the Embassy, the Consulate General in Rijeka, and the Consular Officer in Zadar, together with all the stakeholders involved. Earlier, the Ambassador visited the monumental cemetery together with a representative of the Ministry of Culture to observe the excellent conservation and restoration work on the historic Italian tombs (photo 35).

In Pola/Pula, the Ambassador visited the "Dante Alighieri" Italian High School, where he met with the principal, faculty, and students on the 25th anniversary of the school's founding, which was inaugurated at the time by President Ciampi (photo 36)

Finally, Ambassador Trichilo took part in Zagreb on April 24 in the celebrations marking the 19th anniversary of the Community of Italians in Zagreb, held at the CI's headquarters in the Croatian capital (photo 37).





34



35



37



36

INTERVISTE / INTERVIEWS / INTERVJU

Intervista all'Ambasciatore Trichilo a RTV Koper-Capodistria in occasione della missione a Fiume.

Paolo Trichilo, Ambasciatore d'Italia a Zagabria: "Le nostre relazioni con la Croazia stanno attraversando una fase molto positiva. La minoranza italiana costituisce un vero ponte di amicizia tra le due sponde dell'Adriatico" – Gazzetta diplomatica

Intervista con la Consigliera Maria Cristina Costa, Vice Capo Missione, per la rivista Zaposlena

Consolato Generale d'Italia a Fiume

Consulate General of Italy in Rijeka
Generalni konzulat Italije u Rijeci
Riva 16
Tel. +385 51 355201
E-mail: cons.fiume@esteri.it
<https://consfiume.esteri.it/it/>

Istituto Italiano di Cultura di Zagabria

Italian Cultural Institute in Zagreb
Talijanski institut za kulturu u Zagrebu
Preobraženska 4
Tel: +385 1 4830208/9
e-mail: iiczagabria@esteri.it
<https://iiczagabria.esteri.it/it/>

Ufficio ICE di Zagabria

Italian Trade Agency (ICE) Office in Zagreb
Talijanski institut za vanjsku trgovinu (ICE)
Ured u Zagrebu
Masarykova 24
Tel: +385 1 4830711
E-mail: zagabria@ice.it
<https://www.ice.it/it/mercati/croazia/zagabria>



Ambasciata d'Italia
Zagabria

La diplomazia pubblica comporta inevitabilmente un ruolo di primo piano dell'Ambasciatore, ma tutti i risultati conseguiti derivano dal gioco di squadra e dall'impegno comune. Ringrazio quindi il personale dell'Ambasciata per la professionalità dimostrata nei vari settori di competenza.

Public diplomacy inevitably entails a leading role for the Ambassador, but all achievements come from teamwork and joint efforts. I therefore thank the Embassy staff for their professionalism in their various areas of responsibility.

Javna diplomacija neizostavno stavlja u prvi plan veleposlanika, ali sva su postignuća rezultat timskog rada i zajedničkih napora. Zahvaljujem se stoga svim djelatnicima Veleposlanstva na profesionalnom obavljanju poslova u svim područjima njihove nadležnosti.

**Indirizzo della Sede temporanea dell'Ambasciata d'Italia a Zagabria:
Radnička Cesta 50**

**Address of the Embassy of Italy in Zagreb:
Radnička Cesta 50**

**Adresa privremenog ureda Veleposlanstva Italije u Zagrebu je:
Radnička cesta 50**

www.ambzagabria.esteri.it

Seguici su:  